

Неофициальный документ № 1

CDIP/5 (R)

12/03/2010

НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ И  
ПЕРЕДАЧЕ ТЕХНОЛОГИИ: «ОБЩИЕ ПРОБЛЕМЫ – ПОСТРОЕНИЕ РЕШЕНИЙ»  
(ДОКУМЕНТ CDIP/4/7)

*Документ подготовлен Секретариатом*

Содержание

ИСТОРИЯ ВОПРОСА .....	2
I. ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ОБЛАДАЮЩИЕ ЗНАЧИТЕЛЬНЫМИ ОБЩИМИ ОСНОВАНИЯМИ.....	3
(a) Определение передачи технологии (пункт 5) .....	3
(b) Пояснение термина «Новая платформа для передачи технологии» (пункт 15).....	4
(c) Дополнительные идеи в отношении проекта (пункт 19) .....	4
II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ГДЕ МОГУТ БЫТЬ ВЫРАБОТАНЫ ОБЩИЕ РЕШЕНИЯ .....	5
(a) Определение передачи технологии (пункт 6) .....	5
(b) Международные стандарты в области ИС, относящиеся к передаче технологии (пункт 9) .....	5
(c) Обзор литературы (пункт 17) .....	7
(d) Дополнительные идеи в отношении проекта (пункт 19) .....	7
(e) Состав форума экспертов на высоком уровне (стр. 7) .....	9
(f) Изучение степени выполнения статьи 66.2 Соглашения ТРИПС (стр. 8).....	9
(g) Изучение политики в области НИОКР из опыта государственного и частного секторов в развитых странах (стр. 9) .....	9
III. ОТЛИЧАЮЩИЕСЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ .....	10
(a) Политика развитых стран в связи с ИС в поддержку передачи технологии (пункт 10).....	100
(b) Многосторонние меры поддержки: принятие обязательств, подобных тем, которые содержатся в статье 66.2 Соглашения ТРИПС (пункт 11 (i)).....	11
(c) Многосторонние меры поддержки: учреждение специальной пошлины в рамках РСТ (пункт 11 (ii)).....	12
(d) Новое название проекта (пункт 12).....	13
(e) Рабочий документ о политике и инициативах в связи с ИС (пункт 14) .....	13
(f) Подход к реализации проекта (пункт 16) .....	14
(g) Региональные консультации (пункт 20) .....	15
(h) Изучение мер, заложенных в Соглашении ТРИПС (стр. 8).....	15
(i) Общая оценка «Проекта по интеллектуальной собственности и передаче технологии» (CDIP/4/7) .....	16
ПРИЛОЖЕНИЯ	

## ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. На четвертой сессии, проходившей 16-20 ноября 2009 г., Комитет по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС), принял следующее решение:

«Кроме того, Комитет обсудил проект по интеллектуальной собственности и передаче технологии: общие проблемы – построение решений, содержащийся в документе CDIP/4/7, и постановил продолжить обсуждение этого документа на своей пятой сессии. Группа «одинаково мыслящих делегаций» представит до конца 2009 г. документ, содержащий комментарии в отношении выполнения соответствующих рекомендаций. Всем другим государствам-членам будет предложено направить свои отзывы на этот документ к 31 января 2010 г. Затем Секретариат подготовит неофициальный документ для его обсуждения на пятой сессии КРИС».

2. Настоящий документ представляет собой неофициальный документ во исполнение указанного решения. Пункты, содержащиеся под названием каждой страны или группы стран, представляют собой отрывки из информации, предоставленной соответствующей страной или группой стран.

3. Ввиду разнообразия полученных комментариев предлагаемый подход к структурированию документа состоит в его организации в трех частях и включении в Приложение полного текста всех полученных комментариев. Это следующие три части:

- I. Предложения, обладающие значительными общими основаниями;
- II. Предложения, где могут быть выработаны общие решения;
- III. Отличающиеся предложения.

I. ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ОБЛАДАЮЩИЕ ЗНАЧИТЕЛЬНЫМИ ОБЩИМИ ОСНОВАНИЯМИ

4. Следующие категории предложений, представленных государствами-членами, отражают, по крайней мере в значительной степени, консенсус.

(а) Определение передачи технологии (пункт 5)<sup>1</sup>

*Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

5. Важной отправной точкой для рассмотрения в направлении выполнения вышеуказанных рекомендаций ПДР является рассмотрение того, что означает термин «передача технологии» и каково его определение. В этом отношении ранее предпринимались попытки определить этот термин, поэтому существует необходимость рассмотреть эти попытки в направлении выработки соглашения по его контурам. Проект Международного кодекса поведения по передаче технологии (версия 1985 г.) является хорошей отправной точкой.

*Австралия*

6. Австралия поддерживает проведение дальнейших обсуждений по определению передачи технологии. Хотя проект Международного кодекса поведения по передаче технологии может служить одной из ссылок, следует рассмотреть весь спектр определений. Определение также окажет помощь в разбивке на категории работы по передаче технологии в различных комитетах ВОИС. Однако обсуждения по вопросу определения не должны доминировать в проекте за счет рекомендаций о принятии практических шагов по активизации и ускорению передачи технологии развивающимся странам.

*Княжество Монако*

7. Княжество Монако разделяет точку зрения, изложенную в документе, представленном Египтом, в соответствии с которой должны быть найдены общие основания в первую очередь для определения выражения «передача технологии», поскольку это определение сфокусировано на аспектах интеллектуальной собственности.

*Соединенное Королевство*

8. Попытка определить термин «передача технологии», предложенная Египтом, могла бы содействовать лучшему вычерчиванию области охвата проекта. Однако, мнение Соединенного Королевства состоит в том, что определение проекта ВОИС должно быть ограничено отражением того, что означает передача технологии в связи с ИС.

*Соединенные Штаты Америки*

9. Мы согласны с Египтом и Группой одинаково мыслящих развивающихся стран («Египет»), что проект должен руководствоваться четким пониманием того, что означает термин «передача технологии». По нашему мнению, определение передачи технологии, содержащееся в предварительном исследовании о передаче технологии, заказанном Постоянным комитетом по патентному праву (SCP/14/4), могло бы стать приемлемым рабочим определением этого термина, которое бы использовалось в проекте, рассматриваемом в рамках КРИС. Исследование ПКПП отмечает, что при использовании в контексте интеллектуальной собственности «передача технологии» означает серию процессов по обмену идеями, знаниями, технологией и навыками с другим лицом или учреждением (т.е. компанией, университетом или

---

<sup>1</sup> Нумерация пунктов в подзаголовках отсылает к нумерации пунктов, содержащихся в предложении Египта, внесенном от имени Группы одинаково мыслящих развивающихся стран.

правительственным органом) и приобретением другой стороной таких идей, знаний, технологий и навыков» (SCP/14/4, пункт 16).

(b) Пояснение термина «Новая платформа для передачи технологии» (пункт 15)

*Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

10. Что означает «новая платформа для передачи технологии и сотрудничество в области ИС»? Этот термин является туманным и неясным в смысле того, к чему он применяется.

*Княжество Монако*

11. Княжество Монако хотело бы получить более подробную информацию в отношении объема концепции «новая платформа для передачи технологии и сотрудничество в области интеллектуальной собственности», в особенности, поскольку это связано с ролью и деятельностью такой платформы.

*Соединенное Королевство*

12. Необходимо пояснение того, что означает в документе CDIP/4/7 фраза «новая платформа для передачи технологии». Этот термин является туманным и неконкретным. Какую цель, по мнению Секретариата, он преследует?

(c) Дополнительные идеи в отношении проекта (пункт 19)

*Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

13. Значимые идеи проекта, в дополнение к конкретным комментариям в следующем разделе, должны включать:

- (iii)<sup>2</sup> рассмотрение альтернативы в связи с усилиями в области НИОКР и поддержки инноваций вне пределов ныне существующей патентной системы. Это ранее предпринималось Всемирной организацией здравоохранения в рамках ее Комиссии по правам интеллектуальной собственности, инновациям и здравоохранению и могло бы быть использовано в качестве модели для проведения аналогичного исследования в ВОИС.
- (iv) Каковы возможные открытые модели и каков их вклад в передачу технологии? (см. ПДР рекомендация 36)

*Сирийская Арабская Республика*

14. Мы хотели бы поддержать значимые идеи в отношении проекта, которые включают:  
(iii) рассмотрение альтернатив в отношении усилий в области НИОКР и поддержки инноваций вне патентной системы.

*Соединенные Штаты Америки*

15. Третья и четвертая значимые идеи в египетском предложении, по-видимому, охватывают исследование, посвященное дополнительным инициативным моделям: одно исследование рассмотрит альтернативы усилиям в области НИОКР и поддержки инноваций вне пределов ныне существующей патентной системы; другое исследование изучит вклад открытых моделей в передаче технологии. Хотя эти вопросы являются очень важными, мы отмечаем, что только рекомендация Повестки дня в области развития (№ 36) рассматривает инициативный модели,

---

<sup>2</sup> Используемая нумерация подпункта соответствует пункту оригинального документа.

не связанные с ИС, и призывает государства-члены «обмениваться опытом в отношении открытых проектов сотрудничества, в частности таких, как проект генома человека, а также о моделях ИС».

## II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ГДЕ МОГУТ БЫТЬ ВЫРАБОТАНЫ ОБЩИЕ РЕШЕНИЯ

16. Следующие категории предложений, представленные государствами-членами, как представляется, могут иметь характер, позволяющий выработку общих подходов, поскольку они содержат некоторые общие основания или общую направленность или результат.

### (а) Определение передачи технологии (пункт 6)

#### *Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

17. Это определение должно включать рыночные механизмы, в частности коммерческие и торговые сделки, прямые иностранные инвестиции, лицензирование и совместные соглашения о НИОКР. Оно также должно включать законные неофициальные и не связанные с рынком каналы, в частности имитацию путем инспекции продукта, реверсивную инженерию, декомпиляцию программного обеспечения и обычный метод проб и ошибок. В заключение, третий компонент этого определения должен включать усилия, предпринимаемые межправительственными организациями (МПО), учреждениями по оказанию помощи в области развития и неправительственными организациями (НПО). Аналогичным образом определение должно охватывать передачу технологии, которая осуществляется путем изучения имеющейся информации, включая раскрытие в патентах, при условии, что раскрыта достаточная информация, чтобы инженеры могли понять сущность соответствующих технологий.

#### *Соединенные Штаты Америки*

18. Египетское предложение (стр. 10) предполагает использование исследования ПКПП для информирования работы КРИС по ИС и передаче технологии и мы рекомендуем следовать этому совету<sup>3</sup>. Кроме того, мы считаем, что определение передачи технологии в исследовании ПКПП в значительной мере охватывает более расширенный список, чем упомянутый в египетском предложении.

### (b) Международные стандарты в области ИС, относящиеся к передаче технологии (пункт 9)

#### *Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

19. Международные стандарты в области ИС, относящиеся к передаче технологии: более динамичный подход к передаче и распространению технологии в интересах развивающихся и наименее развитых стран должен полностью использовать преимущества гибкости в международном режиме и, среди прочего, включать соответствующую политику в отношении:

- (i) критериев охраны (т.е. патентоспособности);
- (ii) действия прав за пределами разумного периода времени для обеспечения выплаты вознаграждения за инновации и творчество;
- (iii) изъятий из исключительных прав;

<sup>3</sup> *Соединенные Штаты Америки:* Мы также отмечаем, что определение термина «передача технологии», содержащееся в египетском предложении (пункт 6), было бы неполным, поскольку оно включает имитацию, реверсивную инженерию, декомпиляцию программного обеспечения и другие способы получения технологии, но не делает ссылку на законные интересы правообладателей. В соответствии с национальными законами некоторых стран для осуществления упомянутых действий может потребоваться согласие правообладателя.

- (iv) использования публичных инструментов (т.е. раскрытие и требования промышленного использования, принудительное лицензирование, программное обеспечение с открытым исходным кодом);
- (v) систем охраны, актуальных для национальных условий;
- (vi) административных и процедурных аспектов;
- (vii) мониторинга антиконкурентного поведения и других форм нарушения прав.

#### *Австралия*

20. Австралия отмечает, что, как представляется, этот пункт ссылается на «гибкости» в рамках Соглашения ТРИПС, но мы хотели бы пояснения в этой связи. По мнению Австралии, объем гибкостей ТРИПС является вопросом для регулирования Советом ТРИПС. Мы не считаем, что ВОИС играет какую-либо роль в законотворческих соображениях в отношении гибкостей, заложенных в ТРИПС. Роль ВОИС должна быть ограничена консультированием по вопросам использования этих гибкостей, а не определением их объема и применения. В связи с передачей технологии и в соответствии с предложением Секретариата это будет включать консультирование по вопросам о том, как эти гибкости должны использоваться государствами-членами.

#### *Княжество Монако*

21. Княжество Монако считает, что этот проект должен учитывать и дополнять работу других комитетов ВОИС, которые также рассматривают вопросы передачи технологии, в особенности во избежание каких-либо перехлестов.

#### *Соединенное Королевство*

22. Постоянный комитет по патентному праву (ПКПП) рассмотрел предварительное исследование по передаче технологии (SCP/14/4), которое является широким обзором литературы в этой области. Важно рассмотреть, как эта работа и проект по передаче технологии в рамках КРИС могли бы дополнить друг друга, не дублируя при этом работу. В рамках ПКПП Группа одинаково мыслящих стран (включая Египет, Индию, Южную Африку) обратилась с просьбой провести последующие исследования, фокусируя внимание на негативном влиянии патентов при передаче технологии. Наше мнение состоит в том, что любое заказанное исследование должно быть сбалансированным и рассматривать как позитивное, так и негативное влияние ИС на передачу технологии.

#### *Соединенные Штаты Америки*

23. В рамках первой группы вопросов, идентифицированных в египетском предложении, - международные стандарты в области ИС, включая патентоспособность, исключения из исключительных прав, требования раскрытия, принудительные лицензии и антиконкурентную практику (египетское предложение, пункт 9) – мы отмечаем, что эти вопросы исследуются или предложены к исследованию в рамках Постоянного комитета по патентному праву (ПКПП). Мы считаем, что КРИС должен скоординировать свои действия с ПКПП во избежание дублирования работы и различия подходов. Координация с работой других комитетов, однако, не должна мешать КРИС использовать работу этих комитетов в целях осуществления своего мандата. По нашему мнению, такие синергии должны поощряться. Дискуссии по координационным механизмам на следующей сессии КРИС должны оказать помощь в пояснении, каким образом КРИС должен осуществлять свой мандат в качестве одного из многих комитетов ВОИС.

(с) Обзор литературы (пункт 17)

*Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

24. Реализацию проекта необходимо начать с обзора литературы в отношении проводимой работы и осуществляемых усилий в области передачи технологии, в особенности в контексте других международных организаций, в частности ЮНКТАД, ЮНЕП, ЮНИДО, ВОЗ, ВТО и пр. Обзор должен рассмотреть историю многосторонних отношений по этому вопросу. Этот обзор литературы должен быть предопределен списком вопросов, которые должны быть рассмотрены (в частности, см. рекомендации ПДР 30 и 40). Эти вопросы были однозначно подняты на открытом форуме по проектам ПДР, который ВОИС проводила 13 и 14 октября 2009 г. В проекте должны быть отражены комментарии, высказанные в ходе этого открытого форума.

*Австралия*

25. Австралия поддерживает проведение объективного, основанного на доказательствах анализа передачи технологии в рамках этого проекта. Австралия считает, что идентификация и определение возможных проблем в достижении эффективной передачи технологии в самом начале соответствует объективному подходу. Однако, ограничивая исследование фокусом на препятствиях, очевидно, приведет к менее сбалансированным и, в конечном счете менее полезным результатам, чем исследование, которое изучит вопрос объективно на основе имеющихся доказательств.

*Соединенное Королевство*

26. Касаясь исследовательских предложений в CDIP/4/7 (2.1.2), мы приветствуем расширение работы в этой области и объем предложений нам представляется правильным. Мы согласны с египетскими предложениями в том плане, что они должны учитывать обзор уже имеющейся литературы во избежание дублирования усилий. Кроме того, исследования и обследования с самого начала должны быть чувствительны к возможной необходимости поиска различных решений не только для стран с различными уровнями развития, но также и для различных секторов технологии. В процессе сбора доказательств по передаче технологии в связи с ИС и изменением климата мы обнаружили, что в различных технологических секторах могут возникать различные вопросы.

*Соединенные Штаты Америки*

27. Мы приветствуем содержащееся в египетском предложении (пункт 17) предложение о проведении обзора литературы проводимой работы в области передачи технологии, в особенности в контексте других организаций. Однако, мы хотели бы получить пояснения в отношении предположения, чтобы любой обзор литературы был «предварен списком вопросов, подлежащих обсуждению» и чтобы комментарии, сделанные в ходе открытого форума по Повестке дня в области развития ВОИС 13 и 14 октября 2009 г., были отражены в этом проекте. Было бы полезно знать, на какой «список вопросов» и конкретные комментарии здесь делается ссылка.

(d) Дополнительные идеи в отношении проекта (пункт 19)

*Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

28. Значимые области проекта и, кроме того, конкретные комментарии в следующем разделе должны включать:

(i) Создание базы данных, которая конкретно нацелена на возможности передачи технологии в области НИОКР развитыми странами.



(ii) Обзор отчетов о патентных ландшафтах, которые подготавливаются в рамках проекта о «Разработке инструментов для доступа к патентной информации» (CDIP/4/6), с целью идентификации возможностей международной передачи технологии в этих областях. Аналогичный анализ патентных ландшафтов с точки зрения передачи технологии должен быть проведен в таких областях, как пищевые продукты и сельское хозяйство.

(v)<sup>4</sup> Рассмотрение Соглашения ТРИПС и невыполнения условия передачи технологии в рамках этого Соглашения. Должно быть проведено обсуждение и анализ того, что ВОИС может сделать в этом отношении.

(vi) Как могут развивающиеся страны решить проблему, связанную с утечкой мозгов?

#### *Сирийская Арабская Республика*

29. Мы хотели бы поддержать значимые идеи этого проекта, которые включают:

(i) создание базы данных, которая конкретно направлена на возможности передачи технологии области НИОКР развивающимся странам; (ii) обзор отчетов о патентных ландшафтах, которые подготавливаются в рамках проекта по «Разработке инструментов для доступа к патентной информации» (CDIP/4/6), с целью идентификации возможностей передачи технологии.

#### *Соединенные Штаты Америки*

30. Первые две [идеи] потребуют (i) создания базы данных, которая конкретно направлена на возможности передачи технологии в области НИОКР развитыми странами и (ii) обзор отчетов о патентных ландшафтах, подготавливаемых в рамках проекта КРИС, с целью идентификации возможностей международной передачи технологии в этих областях. Хотя эти идеи представляются подходящими в рамках существующего проекта и могут иметь свои преимущества, нам необходимы дальнейшие подробности о предлагаемых видах деятельности, включая их влияние на расходы, в целях вынесения информированного суждения в отношении целесообразности их включения в этот проект. Например, в отношении предложения о создании базы данных в соответствии с подпунктом (i), каким образом это будет отличаться от разработки базы данных о партнерах в области ИС (IP-DMD), которая разрабатывается в рамках рекомендации 9 Повестки дня в области развития (CDIP/4/2, Приложение IV), или же существует возможность объединения этих двух видов деятельности? (v) В отношении пятой идеи, которая предлагает обсуждение анализа вопроса о том, как условие передачи технологии не было выполнено в рамках Соглашения ТРИПС, мы считаем, что ВОИС должна избегать дублирования усилий Совета ТРИПС в рамках ВТО в плане мониторинга выполнения государствами-членами обязательств по статье 66.2. См. выше, комментарии в пункте 11. Если фокус исследования будет перенесен с вопроса о том, «как передача технологии не была выполнена в рамках Соглашения ТРИПС» на «как Соглашение ТРИПС может быть наилучшим образом использовано для содействия передаче технологии развивающимся и наименее развитым странам», - это могло бы быть полезным дополнением к исследовательской повестке дня в рамках этого проекта. (vi) Шестая и последняя значимая идея в египетском предложении состоит в том, как развивающиеся страны могут решить проблему, связанную с утечкой мозгов. Одна из рекомендаций Повестки дня в области развития (№ 39) конкретно рассматривает этот вопрос и обращается к ВОИС с просьбой «в рамках ее основной компетенции и предназначения оказывать помощь развивающимся странам, и в особенности африканским странам, в сотрудничестве с соответствующими международными организациями путем проведения исследований об утечке мозгов и выносить [там же] рекомендации». Соединенные Штаты будут приветствовать проведение исследований ВОИС в сотрудничестве с другими соответствующими международными организациями, которые прольют свет на причины утечки мозгов (включая возможность, что определенное влияние может иметь неэффективная система ПИС), но мы отмечаем, что этот вопрос может явиться предметом отдельного проектного документа, соответствующего важности этого вопроса.

---

<sup>4</sup> Используемая нумерация подпункта соответствует пункту оригинального документа.

(е) Состав Форума экспертов на высоком уровне (стр. 7)

*Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

31. Кто будет принимать решение в отношении состава экспертов? Именно государства-члены должны принимать решение по предложениям и составу экспертов.

*Сирийская Арабская Республика*

32. Мы хотели бы поддержать предложение, в соответствии с которым рекомендации, вынесенные Форумом экспертов на высоком уровне, включались бы в программы ВОИС. Поэтому такой форум должен быть сбалансированным и решение о его составе должны принимать государства-члены.

*Соединенное Королевство*

33. В отношении вопроса о составе Форума на высоком уровне мы согласны с египетским предложением о необходимости прозрачности в этом вопросе. Государства-члены должны прийти к широкому согласию о составе и роли этого Форума, поскольку это важно для обеспечения участия всех сторон на всех этапах реализации проекта. Однако мы признаем необходимость установления равновесия между вовлечением в работу и микроуправлением, которое могло бы помешать ходу реализации проекта.

(f) Изучение степени выполнения статьи 66.2 Соглашения ТРИПС (стр. 8)

*Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

34. Подготовка исследования для обсуждения степени выполнения статьи 66.2. Статья 66.2 предусматривает, что «Развитые страны-члены стимулируют предприятия и учреждения, расположенные на их территории, для поощрения и содействия передаче технологии наименее развитым странам-членам в целях обеспечения условий для создания прочной и жизнеспособной технической базы».

*Соединенные Штаты Америки*

35. Другое исследование, рекомендованное в египетском предложении (стр. 9), рассмотрит степень выполнения статьи 66.2 ТРИПС. Статья 66.2 ТРИПС выходит за рамки мандата ВОИС и вступает в область бизнеса, торговли, финансовых и других инициатив. Совет ТРИПС в рамках ВТО отвечает за мониторинг инициатив по передаче технологии, предоставляемой НРС развитыми странами в соответствии со статьей 66.2 Соглашения ТРИПС. Развитые члены обязаны предоставлять Совету регулярную информацию о выполнении ими обязательств по статье 66.2. Мы считаем, что ВОИС не должна брать на себя ответственность, которая подпадает под прямую юрисдикцию других международных организаций. Мы поддержим предлагаемое исследование в той степени, насколько оно будет сфокусировано вместо этого на том, как Соглашение ТРИПС может быть наилучшим образом использовано для содействия передаче технологии развивающимся и наименее развитым странам (см. ниже).

(g) Изучение политики в области НИОКР из опыта государственного и частного секторов в развитых странах (стр. 9)

*Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

36. Проведение исследования о политике в области НИОКР из опыта государственного и частного секторов развитых стран и анализ ее влияния на повышение возможностей НИОКР в развивающихся странах. Это исследование должно проводиться с целью идентификации

политики, которая увеличивает расходы для учреждений в развивающихся странах по проведению НИОКР, препятствует НИОКР в развивающихся странах и ведет к незаконному присвоению биологических ресурсов развивающихся стран.

*Соединенные Штаты Америки*

37. Третье исследование, рекомендованное в египетском предложении (стр. 10), проанализирует политику в области НИОКР из опыта государственного и частного секторов развитых стран и их влияние на повышение возможностей НИОКР в развивающихся странах. Мы будем поддерживать сбалансированное исследование о политике в области НИОКР и ее влиянии на передачу технологии, но при этом отмечаем, что такое исследование должно быть тесно скоординировано с исследовательским проектом, предложенным в документе CDIP/4/7 в разделе 2.1.2(b) (изучение актуальной политики в связи с ПИС, которая существует в различных странах, в целях содействия передаче технологии, включая использование гибкостей, заложенных в международных соглашениях в области ИС) и раздел 2.1.2(c) (конкретное исследование по сотрудничеству между учреждениями НИОКР в развитых и развивающихся странах).

### III. ОТЛИЧАЮЩИЕСЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

38. Следующие предложения, представленные государствами-членами, по-видимому, отражает значительную степень расхождений.

(а) Политика развитых стран в связи с ИС в поддержку передачи технологии (пункт 10)

*Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

39. Политика развитых стран в связи с ИС в поддержку передачи технологии: с целью содействия передаче и распространению технологии, среди других смежных целей, ВОИС должна вносить вклад в дебаты, проходящие в других соответствующих международных организациях, и при необходимости по таким инициативам, которые предпринимаются развитыми странами в целях:

- (i) оказания технической и финансовой помощи для совершенствования возможности стран абсорбировать технологию;
- (ii) предоставления финансовых преимуществ фирмам, осуществляющим передачу технологии развивающимся странам, такого же типа, которые часто предоставляются в развитых странах фирмам, которые передают технологии на национальном уровне менее развитым регионам внутри страны;
- (iii) предоставления таких же налоговых преимуществ за осуществление передачи НИОКР за рубеж, как за НИОКР, осуществляемые внутри страны. Например, в целях выполнения условий статьи 66.2 ТРИПС могут предлагаться несколько большие преимущества в отношении НИОКР, переданных в НРС и другие развивающиеся страны;
- (iv) финансовых инициатив в целях поощрения предприятий для обучения выпускников научных, инженерных и управленческих учебных заведений из развивающихся стран в целях использования их знаний для развития технологий в их странах происхождения;
- (v) выделения государственных ресурсов, в частности из национальных научных фондов или национальных учреждений здравоохранения в Соединенных Штатах, которые могли бы быть использованы для поддержки исследований по потребностям развивающихся стран в развитии технологии и передаче технологии;
- (vi) организации программ выделения грантов на исследования в тех областях технологии, в которых будет наблюдаться наибольшая производительность, для целей удовлетворения приоритетных социальных потребностей развивающихся стран. Технологии,

разработанные в рамках таких программ, могут быть предоставлены широкой публике, в особенности, если они финансировались из государственных ресурсов;

(vii) организации программ выделения грантов, предлагающих поддержку предложениям, которые в значительной мере используют исследовательские команды в развивающихся странах, в партнерстве с исследовательскими группами в странах-донорах;

(viii) поощрения университетов в наборе для обучения студентов из развивающихся стран на кафедрах науки, технологии и управления. Особенно эффективными могут быть инициативы по созданию программ получения степени путем дистанционного обучения или даже в иностранных учебных заведениях;

(ix) создания специальных доверительных фондов для обучения научно-технического персонала, для содействия передаче технологии, которая является особенно актуальной для производства общественных товаров и поощрения исследований в развивающихся странах.

#### *Соединенное Королевство*

40. Хотя мы согласны с рядом комментариев в вышеуказанном египетском предложении, есть некоторые элементы, которые вызывают у нас озабоченность: мы считаем, что ряд предложений, по-видимому, предвосхищает результаты проекта. Есть конкретные предложения, в частности в пунктах 10, 11 и 19, которые заслуживают обсуждения, но которые не основываются на каком-либо анализе или доказательствах. Многие из них связаны со значительными расходами. Возможно, они заслуживают должного внимания, но, возможно, в равной степени существуют другие предложения, которые еще не выдвинуты, но которые являются более эффективными. Это не прояснится до тех пор, пока не будет проделана первоначальная экономическая работа.

#### *Соединенные Штаты Америки*

41. В отношении второй группы рекомендаций, идентифицированных в египетском предложении – «Политика развитых стран в связи с ИС в поддержку передачи технологии», (пункт 10), Соединенные Штаты отмечают, что они уже активно занимаются вопросами поощрения своих научно-исследовательских учреждений к сотрудничеству с учреждениями в области НИОКР в развивающихся странах путем научно-технических соглашений, администрацию которых осуществляет Госдепартамент США, а также путем соглашений в области НИОКР с Департаментом энергетики США, национальными учреждениями здравоохранения и другими агентствами. Правительственные агентства США, в частности Госдепартамент США, Агентство США по международному развитию и многие другие также работают в направлении содействия созданию партнерских связей между государственным и частным секторами, которые передают технологию и предоставляют финансовую помощь и инвестиции в технологические проекты частного сектора в развивающихся странах.

(b) Многосторонние меры поддержки: принятие обязательств, подобных тем, которые содержатся в статье 66.2 Соглашения ТРИПС (пункт 11 (i))

#### *Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

42. Многосторонние меры поддержки: на многостороннем уровне могли бы быть рассмотрены следующие инициативы: принятие обязательств, подобных тем, которые содержатся в статье 66.2 Соглашения ТРИПС, расширив их в интересах других развивающихся стран.

#### *Австралия*

43. Австралия осознает озабоченности некоторых государств-членов в отношении выполнения статьи 66.2 ТРИПС, однако мы не считаем достаточно точным заявление, что передача технологии не выполнена в рамках Соглашения ТРИПС. По мнению Австралии,

эффективность или неэффективность выполнения статьи 66.2 является прерогативой Совета ТРИПС. Мы не поддерживаем рассмотрение в ВОИС вопроса о выполнении статьи 66.2.

*Соединенное Королевство*

44. Египетское предложение 11.1 ссылается на введение обязательств, аналогичных обязательствам в соответствии со статьей 66.2 ТРИПС, в том числе для стран, которые не присоединились к ВТО. Мы придерживаемся мнения, что вместо замены Соглашения ТРИПС в этом отношении было бы целесообразнее поощрять членов к выполнению их обязательств по Соглашению ТРИПС.

(с) Многосторонние меры поддержки: учреждение специальной пошлины в рамках РСТ (пункт 11 (ii))

*Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

45. Учреждение специальной пошлины за заявки, подаваемые по процедуре Договора о патентной кооперации, доходы от которых будут целевым назначением направляться на деятельность по исследованиям и развитию (НИОКР) в НРС и других развивающихся странах.

*Княжество Монако*

46. Княжество Монако не считает эту идею об учреждении специальной пошлины за заявки, подаваемые по процедуре Договора о патентной кооперации (РСТ), приемлемой в том виде, как она предложена в документе, представленном Египтом. РСТ уже предоставляет значительные финансовые ресурсы на реализацию Повестки дня ВОИС в области развития.

*Сирийская Арабская Республика*

47. Кроме того, мы хотели бы поддержать предложение об учреждении специальной пошлины за заявки, подаваемые по процедуре Договора о патентной кооперации (РСТ), доходы от которых будут целевым назначением направляться на содействие деятельности по исследованиям и развитию (НИОКР) в НРС и других развивающихся странах.

*Соединенное Королевство*

48. Предложение о взимании дополнительных пошлин за заявки РСТ (пункт 11.2) не является приемлемым, учитывая, что эти пошлины уже финансируют значительную часть Повестки дня в области развития (как мы понимаем до 75%) и поэтому не можем его поддержать. Хотя одной из целей РСТ является содействие и ускорение экономического развития развивающихся стран путем повышения эффективности их правовых систем охраны изобретений, идея здесь состоит в том, чтобы достичь этого, предоставляя облегченный доступ к информации о технологических достижениях, а не путем увеличения пошлин для финансирования конкретных проектов.

*Соединенные Штаты Америки*

49. В третьей группе рекомендаций – многосторонние меры поддержки (пункт 11) – египетское предложение предлагает учредить специальную пошлину за заявки, подаваемые по процедуре РСТ, а получаемые доходы использовать для содействия деятельности в области НИОКР в развивающихся и наименее развитых странах. Пошлины в рамках РСТ уже используются для финансирования большинства видов деятельности ВОИС и увеличение числа пошлин будет противоречить нынешней направленности ВОИС, которая состоит в сокращении размера пошлин для поощрения более широкого использования РСТ для охраны и распространения новых технологий.

(d) Новое название проекта (пункт 12)

*Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

50. Проект должен получить новое название – «Доступ к знаниям и технологии». Это предлагается как средство, отражающее суть процесса передачи технологии.

*Сирийская Арабская Республика*

51. Мы также согласны с тем, что проект должен получить новое название «Доступ к знаниям и технологии».

*Соединенные Штаты Америки*

52. Нынешнее название проекта – «Проект по интеллектуальной собственности и передаче технологии: общие проблемы – построение решений» - как представляется, воплощает в себе букву и дух рекомендаций Повестки дня в области развития, на которых базируется этот проект. Эти рекомендации сфокусированы на «связанных с ИС» аспектах передачи технологии (Рекомендации №№ 25 and 26). Присвоение проекту нового названия «Доступ к знаниям и технологии» (египетское предложение, пункт 12), по нашему мнению, не будет адекватно отражать эти рекомендации, поскольку в нем нет ссылки на интеллектуальную собственность в привязке к передаче технологии.

(e) Рабочий документ по политике и инициативам в связи с ИС (пункт 14)

*Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

53. В принципе, эти идеи являются позитивными, но есть необходимость подчеркнуть, что этот подход должен руководствоваться различными уровнями развития и не попадать в ловушку подхода «один размер для всех». Следует признать, что ИС могла бы играть роль поддержки передаче технологии, но в то же время она может и мешать этому. Важно отметить, что имеется также предложение о том, чтобы рекомендации, вынесенные Форумом экспертов на высоком уровне, были включены в программы ВОИС. Поэтому Форум экспертов на высоком уровне должен быть сбалансированным и его состав должен быть определен государствами-членами. Прежде чем приступать к осуществлению амбициозных проектов, изложенных в предлагаемом проектном документе, странам в первую очередь важно определить свое мышление в отношении передачи технологии. Секретариат должен подготовить рабочий документ, посвященный соответствующей политике и инициативам в области ИС, необходимым для содействия передаче технологии. Затем этот рабочий документ должен быть обсужден в рамках КРИС с тем, чтобы государства-члены определили дальнейшие шаги.

*Колумбия*

54. Мы не согласны с заявлениями, в частности включенными в начале страницы 5 рассматриваемого документа, в которых высказано предположение, что интеллектуальная собственность может помешать передаче технологии; ввиду вышеуказанного следует подчеркнуть, что интеллектуальная собственность представляет систему инициатив, которая содействует творчеству и генерированию технологий и что без интеллектуальной собственности нет стимулов для технического прогресса - и тем самым для передачи технологии. В заключение, мы хотели бы сослаться на документ Совета по национальной экономике и социальной политике (CONPES) 3533 «ОСНОВЫ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ НА 2008-2010 ГГ. ДЛЯ ПРИВЕДЕНИЯ СИСТЕМЫ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ В СООТВЕТСТВИЕ С НАЦИОНАЛЬНОЙ КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТЬЮ И

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬЮ», в котором говорится следующее: «СТРАТЕГИЯ 4: ЭФФЕКТИВНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ПРАВ ИС». Цель этой Стратегии состоит в достижении надлежащей защиты прав интеллектуальной собственности, которые являются основным условием для национальных и иностранных инвестиций и передачи технологии, а также в обеспечении уважения к экономическим правам авторов путем стимулирования творчества».

*Соединенные Штаты Америки*

55. Соединенные Штаты Америки считают, что формулированию любых политических рекомендаций должны предшествовать: глубокое исследование, сбор фактического материала и его оценка. Содержащаяся в египетском предложении рекомендация Секретариату о подготовке рабочего документа о политике и инициативах в области ИС, которые необходимы для содействия передаче технологии (египетское предложение, пункт 14), является здравым предложением, но любой документ должен быть основан на исследовательском изучении, предложенном в Разделе 2.1.2 проекта и мнениях других заинтересованных лиц, которые будут собраны путем проведения форумов ВОИС на основе веб-сайта (Раздел 2.1.3). Нынешнее предложение (Раздел 3.2.6) уже предполагает такую процедуру, хотя Секретариат мог бы представить дополнительные пояснения в этой связи.

(f) Подход к реализации проекта (пункт 16)

*Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

56. В этом проекте нет результатов, ориентированных на действия. Хотя он является хорошей основой для долгосрочного подхода, он не учитывает необходимость конкретных шагов для инициирования передачи технологии развивающимся странам.

*Австралия*

57. Австралия поддерживает четкую формулировку проекта, а также количественные и качественные показатели для иллюстрации успеха. Важно, чтобы все проекты КРИС, в том числе тематические проекты, включали надлежащие механизмы оценки и использовали принятые международные процедуры оценки. Однако, при этом Австралия считает, что идентификация «результатов, ориентированных на действия», до начала широкого и сбалансированного рассмотрения этих вопросов, была бы преждевременной. Форум экспертов на высоком уровне является хорошей возможностью для разработки «результатов, ориентированных на действия».

*Соединенное Королевство*

58. Предлагаемые в настоящее время результаты – внедрить выводы проекта в программы ВОИС – также нуждаются в дальнейшем определении и должны быть более амбициозными, учитывая ассигнованные в бюджете средства на этот проект в сумме 1,7 шв. фр. Мы согласны с египетским предложением, в соответствии с которым результаты должны быть более ориентированы на действия.

*Соединенные Штаты Америки*

59. Исходное предложение представляется надлежащим образом сфокусированным ответом на тот акцент, который содержится в согласованных рекомендациях для «инициирования обсуждения» (рекомендация 19) и «изучить» (рекомендации 25 и 28) политику в связи ИС, которая содействует передаче технологии в качестве прелюдии к разработке любых рекомендаций по существу. Египетское предложение поднимает ряд вопросов, которые заслуживают обсуждения, но, по нашему мнению, было бы непрактично рассматривать их все в одном проекте. Мы считаем, что более разумным подходом было бы сфокусировать внимание

и приоритеты на некоторых ключевых элементах, относящихся к передаче технологии, связанной с ИС (т.е. тех, которые изложены в CDIP/4/7), а затем расширить список вопросов в более поздних проектах на основе уроков, извлеченных из первоначального проекта.

(g) Региональные консультации (пункт 20)

*Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

60. Что касается сроков реализации проекта, последовательность событий в рамках проекта представляется противоречащей интуиции. Региональные консультации необходимо провести в самом начале проекта в целях выявления потребностей, а не в конце.

*Соединенное Королевство*

61. Хотя проведение региональных консультаций в начале, а не в конце проекта (египетское предложение, пункт 20) может показаться интуитивно правильным в целях полного вовлечения всех сторон, существует значительный риск того, что это замедлит весь процесс. Следует принять, что государства-члены будут представлять интересы своих регионов на форуме, посвященном проекту.

(h) Изучение мер, заложенных в Соглашении ТРИПС (стр. 8)

*Одинаково мыслящие развивающиеся страны*

62. Подготовить документ (что является целью и при том хорошо обоснованной) для обсуждения мер, заложенных в Соглашении ТРИПС в интересах развивающихся стран для содействия передаче и распространению технологии с особым акцентом на: критерии патентоспособности, ограничения и исключения из патентных прав, принудительные лицензии и разрешения для использования правительством, антиконкурентные положения, предвыдачное и поствыдачное возражение, применение статьи 44.2 Соглашения ТРИПС, переходный период в интересах НРС и пр.

*Соединенные Штаты Америки*

63. Египетское предложение (стр. 8 и 9) предполагает проведение ряда дополнительных исследований. Одно из предложений состоит в подготовке документа о мерах, заложенных в Соглашении ТРИПС в интересах развивающихся стран в целях содействия передаче и распространению технологии с особым акцентом на критериях патентоспособности, ограничениях и исключениях из патентных прав, принудительных лицензиях и разрешениях для правительственного использования, антиконкурентных положениях, предвыдачном и поствыдачном возражении, применении статьи 44.2 Соглашения ТРИПС, переходного периода в интересах НРС и пр. Мы отмечаем, что общий предложенный вопрос уже включен в предлагаемое исследование в рамках оригинального проекта, посвященного «использованию гибкостей в международных соглашениях в области ИС», в целях содействия передаче технологии (Раздел 2.1.2(b)); другие конкретные вопросы, в частности критерии патентоспособности, ограничения и исключения и пр. рассматриваются или предложены для рассмотрения в рамках ПКПП. Поэтому мы придерживаемся мнения в пользу проведения исследования, предложенного в оригинальном проекте (Раздел 2.1.2(b)).



(i) Общая оценка «Проекта по интеллектуальной собственности и передаче технологии» (CDIP/4/7)

*Мексика*

64. Относительно замечаний, сделанных в части II. Анализ соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития и передача технологии и III. Общие комментарии и вопросы по предлагаемому проекту: Мы считаем, что основной предложенный вопрос уже включен в «Проект по интеллектуальной собственности и передаче технологии» в том виде, как он представлен Секретариатом в документе CDIP/4/7. Поэтому его включение в документ послужит только его ограничению. В заключение, следует принять во внимание, что «настоящий проект по интеллектуальной собственности и передаче технологии» представлен в качестве первоначального шага в направлении проведения исследований, консультаций и форумов, связанных с предметом передачи технологии с целью выполнения рекомендаций 19, 19, 25, 26 и 28 Повестки дня в области развития, которые, после их выполнения, позволят Организации провести исследование по актуальному статусу вопроса, потребностям государств-членов и конкретным шагам, которые необходимо предпринять в каждом случае, которые будут воплощены в конкретные проекты на национальном уровне и в регулярную программу деятельности ВОИС в области инноваций и передачи технологии. Тема передачи технологии является одним из важнейших аспектов Повестки дня в области развития и по этой причине мы считаем важным начать с выполнения «Проекта по интеллектуальной собственности и передаче технологии», содержащегося в документе CDIP/4/7, наиболее оперативным и приемлемым для всех государств-членов образом.

*Княжество Монако*

65. В заключение и в общем плане, Княжество Монако не считает целесообразным на этой стадии предвосхищать результаты различных этапов реализации проекта. Документ, представляющий проект, должен установить различные планируемые шаги, указав для каждого из этих шагов ожидаемые результаты и конечную цель, которую они предполагают достичь. Любые предложения в отношении ресурсов, требуемых для содействия передаче технологии, должны быть высказаны и обсуждены на различных этапах реализации проекта, но не в самом документе, содержащем этот проект.

*Соединенное Королевство*

66. Мы полностью поддерживаем предлагаемый проект по ИС и передаче технологии. Передача технологии становится все более важным вопросом в контексте таких современных проблем, как изменение климата, где распространение технологии будет играть определяющую роль, если мы хотим достичь целей, смягчающих эффект этого явления. Этот проект обладает потенциалом для значительного информирования дебатов и определения пути вперед в решении этих сложных вопросов. В общем плане CDIP/4/7 является хорошей отправной точкой, однако более четкое определение объема проекта будет очень важным, в особенности в целях обеспечения, чтобы этот проект не выходил за рамки мандата ВОИС. Пока неясно, что Секретариат рассматривает в качестве объема этого проекта. Является ли целью поиск решений в рамках системы ИС или рассмотрение более широких инициатив вне рамок этой системы? Египетское предложение расширяет объем передачи технологии в целом, а также механизмы финансирования для оказания технической помощи, в соответствии с пунктом 10, относящимся к политике, связанной с ИС. Мы признаем, что проекту будет необходимо принять во внимание более широкие вопросы, но озабочены тем, что египетское предложение ведет нас за пределы мандата ВОИС.

*Соединенные Штаты Америки*

67. Соединенные Штаты Америки считают, что хорошо структурированная система интеллектуальной собственности является важным инструментом экономического развития и передачи технологии. С учетом предложенных ниже изменений мы поддерживаем «Проект по интеллектуальной собственности и передаче технологии» (CDIP/4/7) как хорошую отправную точку для инициирования ряда видов деятельности, направленной на идентификацию политики и практики, связанных с ИС, которые могут быть использованы для содействия передаче и распространению технологии развивающимся и наименее развитым странам.

[Приложения следуют]

ПРИЛОЖЕНИЕ I



**Постоянное представительство Арабской Республики Египет  
при Отделении Организации Объединенных Наций и  
других международных организациях в Женеве**

**CHAN. 2009.294**

Постоянное представительство Арабской Республики Египет при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение Международному бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) и имеет честь сослаться на обсуждения, проведенные в ходе четвертой сессии Комитета ВОИС по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС) 16-20 ноября 2009 г. в Женеве, на которой при рассмотрении документа CDIP/4/7, касающегося проекта «Интеллектуальная собственность и передача технологии: общие проблемы – построение решений», Комитет – как это отражено в пункте 8 Резюме Председателя – достиг договоренности о том, что обсуждения по этому документу будут продолжены на пятой сессии КРИС и что группа стран-единомышленников представит документ, содержащий комментарии относительно выполнения соответствующих рекомендаций, до конца 2009 г.

В этой связи Постоянное представительство Египта имеет честь препроводить в приложении к настоящему письму документ, содержащий комментарии этой группы развивающихся стран-единомышленников, в которую входят Африканская группа, Арабская группа, Бразилия и Индия.

Пользуясь случаем, Постоянное представительство Арабской Республики Египет вновь выражает Международному бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) уверения в своем высочайшем уважении.

**Международное бюро Всемирной организации  
интеллектуальной собственности  
Женева  
Швейцария**



ПРИЛОЖЕНИЕ I

31 декабря 2009 г.

**Комментарии группы развивающихся стран-единомышленников<sup>5</sup>  
Проект по интеллектуальной собственности и передаче технологии:  
общие проблемы – построение решений (CDIP/4/7)**

---

I) Подход, основанный на тематических проектах:

1. В ходе третьей сессии Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС) (27 апреля – 1 мая 2009 г.) Секретариат ВОИС выдвинул предложение о применении к выполнению рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития подхода, основанного на осуществлении тематических проектов. Общие положения, касающиеся этого подхода, содержатся в документе ВОИС CDIP/3/INF/1. По итогам обсуждения этого подхода государствами-членами (пункты 212-270 отчета о третьей сессии КРИС, документ ВОИС CDIP/3/9 Prov.2) Председатель КРИС предложил элементы, которые можно было бы положить в основу подхода к обсуждениям тематических проектов. Эти элементы были одобрены консенсусом и включены в пункт 8 Резюме Председателя (документ CDIP/3/9 Prov.2), который воспроизводится ниже:  
*«В рамках пункта 7 Комитет договорился о том, чтобы продолжать работу на основе следующих руководящих принципов:*
  - (i) каждая рекомендация сначала будет обсуждаться в целях принятия решения относительно мероприятий, направленных на ее выполнение;
  - (ii) рекомендации, касающиеся схожих или одинаковых видов деятельности, по мере возможности, будут объединены под одной темой; и
  - (iii) осуществление, в зависимости от обстоятельств, будет структурировано в форме проектов и других мероприятий при том понимании, что могут быть предложены дополнительные виды деятельности».
2. По существу, КРИС договорился о том, что основой для обсуждений предлагаемых тематических проектов будут служить отраженные в них рекомендации Повестки дня в области развития (ПДР). As such, CDIP agreed that the basis for discussions on the proposed thematic projects will be the Development Agenda (DA) Recommendations that are included under them.

II) Анализ соответствующих рекомендаций ПДР и проблемы передачи технологии:

3. Секретариат ВОИС представил в документе CDIP/4/7 предлагаемый тематический проект, озаглавленный «Интеллектуальная собственность и передача технологии: общие проблемы – построение решений». Этот проект касается рекомендаций ПДР 19, 25, 26 и 28.
4. Помимо этих четырех рекомендаций ПДР в тему передачи технологии можно также включить имеющие к ней отношение рекомендации 17, 22, 23, 27, 29 и 31.

---

<sup>5</sup> Эти комментарии представлены Африканской группой, Арабской группой, Бразилией, Индией и Пакистаном. В них отражено – без ущерба для позиций отдельных стран или групп стран – мнение группы развивающихся стран-единомышленников относительно проекта, предложенного в документе CDIP/4/7. Комментарии подготовлены во исполнение решения, принятого на четвертой сессии Комитета ВОИС по развитию и интеллектуальной собственности (16-20 ноября 2009 г.) и отраженного в пункте 8 Резюме Председателя.

5. В интересах эффективного выполнения вышеперечисленных рекомендаций ПДР сначала необходимо обсудить такой важный вопрос, как что означает термин «передача технологии» и каково его определение. Ранее уже предпринимались попытки определить этот термин, и в этой связи необходимо их проанализировать, с тем чтобы достичь согласия относительно его «наполнения». Хорошей отправной точкой для этого служит проект Международного кодекса поведения в области передачи технологии (вариант 1985 г.)
6. Это определение должно включать рыночные механизмы, такие, как коммерческие операции в области торговли, ПИИ, лицензирование и совместное осуществление НИОКР. Оно также должно включать законные неформальные нерыночные каналы, такие, как имитация посредством изучения изделия, обратная инженерия, декомпиляция программных средств и простой метод проб и ошибок. И наконец, третий компонент этого определения должен включать усилия, предпринимаемые межправительственными организациями (МПО), организациями, предоставляющими помощь в целях развития, и неправительственными организациями (НПО). Кроме того, определение должно охватывать такую передачу технологии, которая осуществляется посредством изучения имеющейся информации, в том числе раскрытых патентов, при условии, что инженеры получают достаточно сведений для того, чтобы разобраться в сути технологии.
7. При рассмотрении проблемы передачи технологии следует руководствоваться такими международно-правовыми положениями по этому вопросу, как:

*Статья 7 ТРИПС: Охрана и защита прав интеллектуальной собственности должны способствовать техническим инновациям и передаче и распространению технологии ко взаимной выгоде производителей и пользователей технических знаний таким образом, чтобы благоприятствовать достижению социально-экономического благосостояния и балансу прав и обязанностей;*

*и*

*Статья 1 Соглашения между ВОИС и ООН: Организация Объединенных Наций признает Всемирную организацию интеллектуальной собственности (далее именуемую «Организация») в качестве специализированного учреждения, отвечающего за принятие надлежащих мер в соответствии со своим учредительным документом, международными договорами и соглашениями, административные функции которых она выполняет, в частности в интересах развития творческой интеллектуальной деятельности и облегчения передачи технологии, связанной с промышленной собственностью, развивающимся странам в целях ускорения экономического, социального и культурного развития...*
8. При обсуждении проблемы передачи технологии помимо этих двух важных международно-правовых положений необходимо будет обсудить следующие три конкретных группы вопросов: международные стандарты ИС в области передачи технологии; политика развивающихся стран в области ИС, способствующая передаче технологии; и многосторонние меры поддержки.
9. Международные стандарты ИС в области передачи технологии: более динамичный подход к передаче и распространению технологии на благо развивающихся и наименее развитых стран должен обеспечивать максимальное использование гибких возможностей международного режима и должен включать, среди прочего, надлежащую политику в отношении:
  - (i) критериев охраны (например, патентоспособности);
  - (ii) действия прав за пределами разумного периода времени для обеспечения надлежащего вознаграждения за инновации и творчество;
  - (iii) изъятий из исключительных прав;
  - (iv) использования публичных инструментов (например, требований о раскрытии и внедрении, принудительного лицензирования, программного обеспечения с открытым исходным кодом);
  - (v) системы охраны, отвечающей национальным условиям;

- (vi) административных и процедурных аспектов;
  - (vii) мониторинга антиконкурентной практики и других форм злоупотребления правами.
10. Политика развивающихся стран в области ИС, способствующая передаче технологии: в целях поощрения передачи и распространения технологии ВОИС следует, среди прочего, принимать участие, если это необходимо, в обсуждении с другими соответствующими международными организациями таких инициатив, которые осуществляются развитыми странами в целях:
- (i) оказания технической и финансовой помощи для расширения возможностей стран по освоению технологии;
  - (ii) предоставления фирмам, передающим технологии развивающимся странам, таких же налоговых льгот, которые нередко предоставляются в развитых странах фирмам, передающим технологии в менее развитые регионы внутри страны;
  - (iii) создание таких же налоговых льгот для НИОКР, осуществляемых за границей, что и для НИОКР, осуществляемых внутри страны. Например, во исполнение положений Статьи 66.2 Соглашения ТРИПС в отношении НИОКР, осуществляемых в НРС и других развивающихся странах, могли бы предоставляться несколько большие преимущества;
  - (iv) создание налоговых стимулов для поощрения предприятий к профессиональной подготовке научных, инженерных и управленческих кадров из числа выпускников учебных заведений развивающихся стран, с тем чтобы они использовали свои знания для развития технологии в странах своего происхождения;
  - (v) государственные ресурсы, такие, как ресурсы Национального фонда науки или Национальных институтов здравоохранения в США, могли бы использоваться для поддержки исследований, посвященных потребностям развивающихся стран в области развития и передачи технологии;
  - (vi) можно было бы разработать программы субсидирования исследований в области технологий, обеспечивающих наибольшую эффективность с точки зрения удовлетворения приоритетных социальных потребностей развивающихся стран. Технологии, разработанные в рамках таких программ, особенно тех, которые финансировались за счет государственных ресурсов, можно было бы распространять среди всех желающих;
  - (vii) можно было бы разработать такие программы субсидирования, которые обеспечивали бы поддержку предложений, предусматривающих активное задействование исследовательских коллективов в развивающихся странах в партнерстве с исследовательскими группами в странах-донорах;
  - (viii) необходимо поощрять университеты к тому, чтобы они принимали и обучали студентов из развивающихся стран специальностям, связанным с наукой, техникой и управлением. Наиболее эффективными в этой области могут оказаться стимулы к разработке программ дистанционного обучения с выдачей диплома или даже созданию учебных заведений за границей;
  - (ix) создания специальных целевых фондов для финансирования подготовки научно-технических кадров, содействия передаче технологий, которые имеют особое значение для обеспечения общественного блага и поощрения научных исследований в развивающихся странах.
11. Многосторонние меры поддержки: на уровне многосторонних отношений можно было бы рассмотреть следующие инициативы:
- (i) принятие обязательств, подобных тем, которые содержатся в Статье 66.2 Соглашения ТРИПС, но на благо и других развивающихся стран;

- (ii) установление специальной пошлины на заявки, подаваемые в рамках Договора о патентной кооперации, доходы от которых использовались бы для поощрения НИОКР в НРС и других развивающихся странах;
- (iii) создание «промежуточного канала» для сокращения масштабов проблемы асимметричной информации в рамках частных сделок, заключенных между покупателями и продавцами технологий, в интересах распространения информацией об успешных программах приобретения технологий, которые осуществлялись правительствами стран и регионов в прошлом. Он мог бы сыграть полезную роль в активизации сотрудничества и обмена информацией между правительствами государств-членов. Соответствующая программа могла бы касаться, например, детальной информации о прежней политике и эффективных партнерских отношениях между учреждениями и местными фирмами в области приобретения технологии и об условиях соответствующих сделок, таких, как ставки роялти и контрактные положения, которые обеспечили реальное освоение технологии на местах. Она могла бы также определять наиболее эффективные функции, выполняемые общественными исследовательскими организациями и университетами в области поощрения передачи технологии. После обобщения и изучения достаточного объема информации такого рода можно было бы попытаться разработать типовой договор о передаче технологии для различных секторов, который служил бы руководством в решении вопросов передачи технологии и отражал бы законные интересы как покупателей, так и продавцов<sup>6</sup>.

III) Общие комментарии и вопросы, касающиеся предлагаемого проекта:

12. Название проекта следует изменить на следующее «Доступ к знаниям и технологиям». Это предлагается для того, чтобы отразить суть деятельности по передаче технологии.
13. Проект следует ориентировать на удовлетворение нужд развивающихся стран и НРС и преодоление препятствий на пути передачи технологии. Необходимо дать конкретное определение существующих проблем.
14. В принципе, отраженные в проекте идеи являются позитивными, однако необходимо подчеркнуть, что при применении выработанного подхода следует исходить из различий в уровнях развития и избегать соблазна «причесать всех под одну гребенку». Следует признать, что ИС может, с одной стороны, способствовать передаче технологии, а с другой – препятствовать ей. Важно отметить, что предлагается также отразить в программах ВОИС рекомендации форума экспертов высокого уровня. В этой связи необходимо обеспечить сбалансированность форума экспертов высокого уровня, и государствам-членам следует принять решение относительно состава его участников. Прежде чем приступать к осуществлению масштабных проектов, описанных в предлагаемом проектом документе, странам важно сформулировать свою концепцию передачи технологии. Секретариату следует подготовить рабочий документ по политике и инициативам в области ИС, которые призваны способствовать передаче технологии. Затем этот рабочий документ следует обсудить в рамках КРИС, с тем чтобы государства-члены могли определить последующие шаги.
15. Что означает термин «Новая платформа для передачи технологии и сотрудничества в области ИС»? Он представляется расплывчатым, и непонятно, что имеется в виду.
16. В проекте отсутствуют результаты, привязанные к конкретным действиям. Хотя он и служит хорошей основой для долгосрочного подхода, в нем не учтена необходимость

---

<sup>6</sup> ВОИС следует проанализировать свою прежнюю деятельность в этой области, в том числе предпринятые ею усилия по разработке типовых договоров о передаче технологии.

принятия конкретных мер по развертыванию процесса передачи технологии развивающимся странам.

17. Проект должен начинаться с обзора литературы, содержащей описание осуществляемой деятельности и предпринимаемых усилий в области передачи технологии, особенно в рамках других международных организаций, таких, как ЮНКТАД, ЮНЕП, ЮНИДО, ВОЗ, ВТО и т.д. Следует также проанализировать историю многостороннего взаимодействия в этой области. Этот обзор должен определяться перечнем проблем, которые необходимо решить (*см., в частности, рекомендации ПДР 30 и 40*). Все эти вопросы были четко сформулированы на открытом форуме по проектам ПДР, организованном ВОИС 13 и 14 октября 2009 г. Высказанные на нем комментарии следует отразить в рассматриваемом проекте.
  18. Хотя передача технологии рассматривается главным образом в контексте патентной деятельности, не следует пренебрегать авторским правом и другими категориями ПИС, в том числе вкладом со стороны других соответствующих программ ВОИС.
  19. Помимо конкретных комментариев, содержащихся в следующем разделе, основные идеи, касающиеся проекта, должны включать следующее:
    - (i) создание базы данных, специально посвященной возможностям передачи результатов НИОКР и технологии развитыми странами;
    - (ii) анализ отчетов о патентном ландшафте, составляемых в рамках проекта «Разработка инструментов для доступа к патентной информации» (CDIP/4/6), в целях определения возможностей международной передачи технологии в этих областях. Следует также провести аналогичный анализ патентного ландшафта с точки зрения передачи технологии в области производства продуктов питания и сельского хозяйства;
    - (iii) обзор альтернативных возможностей развития НИОКР и поддержки инноваций вне рамок существующей патентной системы. Усилия в этой области ранее уже предпринимались в рамках Комиссии по правам интеллектуальной собственности Всемирной организации здравоохранения, и ВОИС могла бы взять ее за образец при организации своей деятельности в этой области;
    - (iv) каковы возможные модели открытых источников, и какова их роль в содействии передаче технологии (*см. рекомендацию ПДР 36*);
    - (v) рассмотрение Соглашения ТРИПС и причин того, почему оно не обеспечило передачу технологии. Следует также обсудить и проанализировать, что ВОИС может предпринять в этой связи;
    - (vi) каким образом развивающиеся страны могут решить проблему «утечки мозгов»?
  20. Что касается сроков реализации проекта, то последовательность осуществления соответствующих мероприятий, представляется алогичной. Региональные консультации необходимо провести на самом раннем этапе осуществления проекта для определения потребностей, а не в конце его реализации.
  21. ВОИС планирует создать инновационно-технические центры (ИТЦ), что и нашло свое отражение в Программе и бюджете на 2010-2011 гг. Как это вписывается в данный проект?
-



IV) Конкретные комментарии по предлагаемому проекту:

Краткое описание проекта:	<p>Проект будет включать широкий спектр деятельности, которая будет изучать возможные инициативы и политику, связанные с ИС, направленные на содействие передаче технологии, в особенности в интересах развивающихся стран. Он будет состоять из пяти прогрессивных этапов в направлении развития новой платформы передачи технологии и сотрудничества в области ИС, а именно: (i) организация представительного международного форума экспертов по теме «Передача технологии и ИС: общие проблемы – построение решений» для анализа потребностей в области передачи технологии и подготовки предложений по новой платформе для передачи технологии и сотрудничества в области ИС; (ii) подготовка ряда аналитических исследований, включая экономические исследования и исследования конкретных примеров международной передачи технологии, которые внесут вклад в проведение представительного форума экспертов; (iii) создание веб-форума по теме «Передача технологии и ИС: общие проблемы – построение решений»; (iv) проведение пяти региональных консультативных встреч по передаче технологии; и (v) включение любых утвержденных рекомендаций, полученных в результате вышеуказанной деятельности, в программы ВОИС.</p>	<p style="text-align: center;"><u>Комментарии</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Задача состоит не только в поощрении передачи технологии, но и в изыскании путей и средств распространения технологии и расширения доступа к ней в целях развития.</li><li>• Какова цель создания платформы?</li><li>• Требуются разъяснения относительно международного форума экспертов высокого уровня. Какова цель форума высокого уровня? Состоит ли она в разработке политики? Каким образом развитые страны будут использовать этот потенциал для обеспечения передачи технологии? Какова взаимосвязь с работой, которая уже была проделана в рамках других международных организаций? Эта деятельность должна носить дополняющий, а не дублирующий характер. На форуме высокого уровня должны быть представлены соответствующие международные организации.</li><li>• Кто и каким образом будет привлечен к проведению таких исследований?</li><li>• Следует предусмотреть проведение независимой оценки тематических исследований.</li></ul>
---------------------------	---	--

2. ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА	<u>КОММЕНТАРИИ</u>
2.1. Введение в вопрос/проблему	
<p>Озабоченности в отношении доступа к знаниям и технологии и их передачи между различными участниками на национальном (университет, частный сектор, промышленность) и региональном/международном уровнях приобретает все большую важность не только потому, что творчество и инновации являются ключевыми факторами для конкурентоспособности и экономического роста в экономике, основанной на знаниях, но также и потому, что они могут служить частью решения в некоторых вопросах, вызванных сложными современными проблемами и потребностями, например, в области изменения климата или в попытках сократить разрыв в уровне знаний и технологии между странами.</p> <p>Проект ВОИС будет состоять из следующих пяти компонентов:</p> <p>1. Организация представительного форума экспертов для инициирования обсуждений по вопросу о том, как, в рамках мандата ВОИС, еще более облегчить доступ к знаниям и технологии для развивающихся стран и НРС, включая такие новые области, как <del>изменение климата</del>, а также другие области, представляющие особый интерес для развивающихся стран с учетом рекомендаций 19, 25, 26 и 28. Этот форум предоставит платформу для открытого диалога между независимыми экспертами из развитых и развивающихся стран, обладающих опытом в области передачи технологии в государственном и частном секторах. Помимо конкретных областей, указанных в рекомендациях 19, 25, 26 и 28, эксперты могут выявить дальнейшие области, связанные с совершенствованием передачи технологии и предложить потенциальные решения. Цель будет состоять в получении рекомендаций представительных экспертов в качестве базы для создания «Новой платформы для передачи технологии и</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кто будет определять состав участников форума экспертов? Вопросы, касающиеся кандидатур и состава должны решаться государствами-членами.</li> <li>• Изменение климата – это не единственная область, представляющая интерес. Потребности развивающихся стран и НРС в области передачи технологии затрагивают гораздо большее число секторов, поэтому не следует сосредоточивать внимание на каком-либо одном секторе.</li> <li>• Что означает слово «представительного»?</li> <li>• Было бы целесообразно сузить сферу охвата деятельности форума и сосредоточить ее на ИС и передаче технологии.</li> <li>• Участие в форуме должно быть открыто для всех, при этом следует создать механизмы, обеспечивающие учет самых разных мнений при выработке рекомендаций.</li> <li>• Действительно ли есть необходимость в таком форуме высокого уровня; не станет ли он просто еще одним элементом уже осуществляемой деятельности? Не является ли это неким</li> </ul>

<p>сотрудничества в области ИС».</p> <p>2. Представительный форум экспертов будет использовать исходную информацию, которая внесет вклад и предоставит существенную основу для их обсуждений, включая, в частности:</p> <p>(a) ряд экономических исследований, посвященных ИС и международной передаче технологии. Эти исследования будут сфокусированы на областях, которые менее всего освещены в опубликованной экономической литературе, а также на выявлении возможных препятствий и предложении возможных путей, при помощи которых может быть активизирована передача технологии;</p> <p>(b) исследование, которое предоставит информацию в отношении существующей политики и инициатив по правам интеллектуальной собственности (ПИС) в различных странах в целях содействия передаче технологии развивающимся странам, включая использование положений о гибкости в международных соглашениях в области ИС;</p> <p>(c) серия конкретных исследований по сотрудничеству и обмену между научно-исследовательскими учреждениями в развивающихся странах и развитых странах;</p>	<p>дистанцированием от деятельности или передачей ее «на внешний подряд»?</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• В своей работе форум экспертов высокого уровня должен также опираться на процесс консультаций с государствами-членами.</li><li>• Каковы задачи и цели этих исследований? В их определении должны принимать участие государства-члены.</li><li>• Необходимо предпринять усилия для обеспечения того, чтобы исследования не дублировали уже существующие исследования, посвященные передаче технологии.</li><li>• Следует выделить достоинства и недостатки. Следует уделить повышенное внимание проблемам, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, а не просто перечислить все то, что «различные страны» делают в области передачи технологии. Повышенное внимание должно быть уделено конкретным и практическим элементам политики и инициативам.</li></ul> <p><u>Что касается дополнительных документов/исследований, то следует:</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Подготовить документ (объективный и с хорошим справочным аппаратом) для обсуждения предусматриваемых Соглашением ТРИПС мер, которые развивающиеся страны могли бы использовать для поощрения передачи и распространения технологии с особым упором на критериях патентоспособности, ограничениях и исключениях из патентных прав, принудительных лицензиях и разрешениях на использование государством, меры пресечения антиконкурентной практики, процедурах возражения против выдачи патента до и после его выдачи, применении Статьи 44.2 Соглашения ТРИПС,</li></ul>
---	--

<p>(d) исследование, посвященное полезным политическим инициативам для бизнеса с целью участия в процессе передачи технологии на национальном и международном уровнях; и</p> <p>(e) анализ вопросов передачи технологии в связи с новыми проблемами.</p> <p>3. Третий компонент проекта будет нацелен на вовлечение всех партнеров, включая директивные органы, академические круги, частный сектор и НПО в государствах-членах в дебаты и дальнейшую разработку этого вопроса путем создания веб-форумов</p>	<p>переходном периоде для НРС и т.д.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Подготовить исследование для обсуждения вопроса о степени выполнения положений Статьи 66.2. Статья 66.2 гласит следующее: «Развитые страны-члены создают стимулы для предприятий и учреждений, расположенных на их территории, в целях расширения и поощрения передачи технологии наименее развитым странам-членам, с тем чтобы дать тем возможность сформировать прочную и жизнеспособную техническую базу.</li> <li>• Провести исследование по вопросу о политике в области НИОКР, которая осуществляется в государственном и частном секторах развитых стран, и проанализировать ее влияние на укрепление потенциала НИОКР в развивающихся странах. Цель этого исследования должна заключаться в определении таких элементов политики, которые обуславливают увеличение расходов учреждений развивающихся стран на НИОКР, препятствуют НИОКР в развивающихся странах и ведут к незаконному присвоению биологических ресурсов развивающихся стран.</li> <li>• Использовать/ссылаться на проводимое в настоящее время по просьбе Постоянного комитета по патентному праву (ПКПП) исследование по вопросу о передаче технологии, которое будет представлено и обсуждено на следующей сессии ПКПП.</li> <li>• Просить провести конкретные исследования, посвященные передаче технологии в ряде конкретных регионов или субрегионов.</li> </ul> <p>Этот анализ должен охватывать не только новые проблемы, но – что важнее – проблемы, которые вызывают постоянную озабоченность у развивающихся стран и НРС.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Существует риск того, что этот веб-форум может оказаться неспособным выявить все мнения по данной проблеме, особенно мнения развивающихся стран и НРС. Необходимо организовать не виртуальную веб-дискуссию, а целенаправленные дискуссии на национальном и региональном уровнях. Вместе с тем веб-</li> </ul>
---	---

<p>ВОИС по теме «Передача технологии и ИС: общие проблемы – общие решения» и «Новая платформа для передачи технологии и сотрудничества в области ИС».</p> <p>4. Проект также будет включать организацию пяти региональных консультативных встреч по передаче технологии, в том числе для развитых стран, в целях обсуждения «Новой платформы» с региональными директивными органами, академическими кругами и частным сектором.</p> <p>5. Усиление существующей деятельности в рамках ВОИС, способствующей доступу развивающихся стран и НРС к знаниям и технологии, а также их местной творческой инновационной деятельности путем включения элементов «Новой платформы».</p>	<p>форум можно было бы использовать для ознакомления с комментариями представителей широкой публики в отношении подготовленных по заказу материалов (в формате загружаемого файла PDF и блога).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Предлагаемый веб-форум можно было бы дополнить таким элементом, как виртуальные «почтовые ящики», в которые любое заинтересованное лицо могло бы загружать свои исследования и рекомендации относительно возможных путей и средств обеспечения передачи технологии.</li><li>• Национальные и региональные консультационные встречи должны также предусматривать проведение межрегиональных совещаний «за круглым столом».</li><li>• Почему только «усиление» существующей деятельности? Почему не начать осуществлять новые виды деятельности? Кроме того, какая деятельность осуществляется в рамках ВОИС в настоящее время?</li><li>• Решение о «включении элементов» будет приниматься представительным органом государств-членов.</li></ul>
--	---

2.2. Цели	
<p>Цели этого проекта структурированы в рамках рекомендаций 19, 25, 26 и 28. В частности, проект будет нацелен на исследование инициатив и политики, связанной с ИС, имея в виду активизацию международной передачи технологии, в особенности в интересах развивающихся стран.</p> <p>Целевые бенефициары проекта включают: правительственных чиновников и разработчиков политики, университеты и исследовательские учреждения, промышленность; патентных профессионалов и менеджеров в области технологии.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Обеспечение того, чтобы приглашения направлялись не только специалистам по ИС, но и государственным должностным лицам, занимающимся различными проблемами.</li></ul>
2.3. Стратегии реализации	
<ul style="list-style-type: none"><li>— Подготовка проектного документа, включая подробное описание вышеупомянутых компонентов;</li><li>— Подготовка вышеуказанных исследований, конкретных исследований и документов внешними экспертами или, в соответствующих случаях, сотрудниками Секретариата;</li><li>— Подготовка концептуального документа, посвященного построению решений, в качестве основы для обсуждения на представительном международном форуме экспертов;</li><li>— Создание веб-форума по теме «Передача технологии и ИС: общие проблемы – общие решения» в контексте портала,</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Стратегия реализации должна предусматривать проведение консультаций с государствами-членами по вопросу, как осуществлять проект на его различных этапах.</li><li>• Стратегия реализации должна предусматривать проведение независимых оценок.</li></ul>

посвященного вспомогательной структуре по инновациям и передаче технологии для национальных учреждений, который должен быть создан в рамках проекта по рекомендации 10;

— Подготовка и предоставление материалов, модулей, учебных пособий и других инструментов, являющихся результатом рекомендаций, принятых на Встрече экспертов, и включение таких результатов в глобальную структуру ВОИС по созданию потенциала. Это может включать контент и конкретные национальные проекты, связанные с подготовкой и разработкой необходимой инфраструктуры для управления активами ИС в связи с передачей технологии;

— Организация региональных консультаций по теме «Новая платформа для передачи технологии и сотрудничества в области ИС»; и

— Любые новые виды деятельности или инициативы, требующие принятия государствами-членами, и реализация новой платформы, будут вне рамок этого проекта и могут быть включены в регулярную программную деятельность ВОИС, посвященную инновациям и передаче технологии.

Потенциальные риски включают обеспечение такого положения, чтобы проект надлежащим образом решал этот вопрос в различных контекстах, в частности, с учетом различных уровней развития. В целях снижения этого риска большое значение будут иметь консультации с различными партнерами в ходе реализации проекта.

- Эти региональные консультации должны предшествовать принятию «Новой платформы».

- О каких «партнерах» здесь идет речь?

3. ОБЗОР И ОЦЕНКА		<u>КОММЕНТАРИИ</u>
3.1. График обзора проекта		
<p>1. В отчетах о проверке, первый через шесть месяцев и второй – через 18 месяцев после первого отчета, будет указано, были ли реализованы конкретные задачи и цели и какой прогресс был достигнут в направлении достижения целей проекта; и</p> <p>По завершении проекта будет подготовлен заключительный отчет о самооценке, в котором будет дана оценка степени достижения цели проекта и указаны наилучшие пути включения таких результатов в глобальную структуру ВОИС по созданию потенциала.</p>		
<p>3.2. Самооценка проекта <i>В дополнение к самооценке проекта может быть также проведена его независимая оценка</i></p>		Это положение нуждается в пересмотре. Следует напомнить о том, что в комментариях, высказанных на форуме с неограниченным числом участников, который был организован ВОИС в октябре 2009 г., указывалось на необходимость проведения внешней беспристрастной оценки.
<u>Проектные мероприятия/результаты</u>	<u>Успех реализации проекта (показатели результативности)</u>	Успех реализации проекта можно оценить на национальном и региональном уровне только в том случае, если имеются ясные свидетельства передачи технологии.
1. Проектный документ	Готовность проекта документа через три месяца после утверждения проекта.	
2. Исследования, конкретные исследования и анализ	Завершение исследований и анализа в рамках установленного графика и стандартов, соответствующих кругу полномочий (TORs).	



3. Создание и использование веб-форума	— Начало функционирования веб-форума в течение девяти месяцев; — Число пользователей веб-форума и отзыв о его качестве от пользователей веб-форума; и — Сбор и анализ общественных обсуждений, помещенных на веб-форуме.	
4. Организация представительного форума экспертов	— Представительное участие в Форуме; — Позитивные отзывы участников о концептуальном документе и исследованиях; и — Результаты Форума по принятию новой платформы для передачи технологии и ИС.	• Консультации с государствами-членами.
5. Организация региональных консультативных встреч по передаче технологии	Отзывы участников о консультациях	• Консультации с государствами-членами. • Определение регионов, особенно областей, в наибольшей степени нуждающихся в передаваемых технологиях.
6. Усиление существующей деятельности в рамках ВОИС, которая содействует доступу к знаниям и технологии	Включение в программы ВОИС любых рекомендаций, принятых в результате осуществления деятельности в рамках проекта.	

Неофициальный документ № 1  
CDIP/5  
Приложение I, стр. 16

<u>Цель (цели) проекта</u>	<u>Показатель/показатели степени достижения целей проекта (итоговые показатели)</u>	<u>Комментарии</u>
Изучение, совершенствование понимания и выработка консенсуса по возможным инициативам или политике в области ИС, направленным на активизацию передачи технологии, в особенности в интересах развивающихся стран	Принятие новой платформы государствами-членами и отзывы Комитета о степени понимания проблем и достижения целей проекта	<ul style="list-style-type: none"><li>• Это, как представляется, включает нормотворческий элемент. В этом случае он должен относиться к рекомендации ПДР 22.</li></ul>

[Приложение II следует]

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### MEXICO (Comments received February 17, 2010)

We welcome the observations made by the “group of like-minded countries” relating to the project contained in Document CDIP/4/7. In this regard, the following should be emphasized:

1. As regards the observations made in items *II. Analysis of the Relevant Development Agenda Recommendations and Technology Transfer* and *III. General Comments and Questions on the Proposed Project*, we consider that most of these questions have already been included in the “Project on Intellectual Property and Technology Transfer”, as presented by the Secretariat in Document CDIP/4/7. Therefore, its inclusion in the Document would serve only to restrict the scope thereof.
2. In relation to Item *IV. Specific Comments on the Proposed Project*, we consider that those questions should be answered by the Secretariat during the preparation of the informal document, to which reference is made in the Report of the Fourth Session of the CDIP, so that the responses are included therein for subsequent consideration by the Member States during the Fifth Session of the CDIP.
3. Finally, it should be taken into account that the “current Project on Intellectual Property and Technology Transfer” is presented as an initial step toward the conduct of studies, consultations and fora relating to the subject of technology transfer for the purpose of dealing with Recommendations Nos. 19, 25, 26 and 28 of the Development Agenda, and which, once implemented, will allow the Organization to have available studies on the current status of the topic, the needs of Member States and the specific actions to be taken in each case, translated into specific projects at the national level and into the normal program of activities carried out by WIPO in the field of innovation and technology transfer.

I should not omit to mention that for this Institute, the subject of Technology Transfer is one of the essential aspects of the Development Agenda, for which reason we consider it important to begin with the implementation of the “Project on Intellectual Property and Technology Transfer”, included in Document CDIP/4/7, in the most timely and appropriate manner for all Member States.

### COLOMBIA (Comments received February 18, 2010)

We consider that it is valid for developing countries to seek greater commitment from developed countries regarding technology transfer, although we believe that the initiatives designed to achieve that aim cannot impair intellectual property rights.

Technology transfer cannot be promoted as a condition for the exercise of intellectual property rights or for the validity of registrations. The balance between intellectual property rights and public interests in general should fall within the mechanisms which the intellectual property system provides, including the flexibilities enshrined in international treaties.

We do not agree with the statements such as that included at the beginning of page five of the reference document, in which it is suggested that intellectual property may obstruct technology transfer; in view of the above, it is relevant to highlight that intellectual property provides a system of incentives which promotes creativity and the generation of technology, and without intellectual property there are no stimuli for technological progress and hence technology transfer.

Finally, we wish to refer to the document of the National Economic and Social Policy Council (CONPES) 3533 “FOUNDATIONS OF A PLAN OF ACTION FOR ALIGNING THE INTELLECTUAL PROPERTY SYSTEM WITH NATIONAL COMPETITIVENESS AND PRODUCTIVITY 2008-2010”, which states the following:

“STRATEGY 4: EFFECTIVE APPLICATION OF IP RIGHTS. The aim of this strategy is to achieve appropriate enforcement of intellectual property rules, which is essential for both national and foreign investment and technology transfer, and to ensure respect for economic rights of creators by stimulating creativity”.

SYRIAN ARAB REPUBLIC (Comments received February 18, 2010)

Reference is made to the Circular submitted by the Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva, on “Intellectual Property and Technology Transfer: Common Challenges – Building Solutions” (Document CDIP/4/7), and to the agreement reached by the Committee on Development and Intellectual Property (CDIP), as reflected in paragraph 8 of the Summary by the Chair, that discussions on that document would continue at the Fifth Session of the CDIP, and that a group of like-minded countries would submit a document containing comments on the implementation of the relevant recommendations before the end of 2009.

In this regard, the Syrian Arab Republic has the honor to present the following comments on the aforementioned Circular.

Following consideration of the four-tiered Project presented by Egypt on Arab technology transfer, we are pleased to support such project as it outlines actions required for developing countries and least developed countries (LDCs), particularly in connection with Article 7 of the TRIPS Agreement which stipulates that “The protection and enforcement of intellectual property rights should contribute to the promotion of technological innovation and to the transfer and dissemination of technology, to the mutual advantage of producers and users of technological knowledge and in a manner conducive to social and economic welfare, and to a balance of rights and obligations.”

In addition, we would like to support the proposal for the establishment of a special fee on applications under the Patent Cooperation Treaty (PCT), the revenues of which would be earmarked for the promotion of research and development (R&D) activities in LDCs and other developing countries; as well as the establishment of an intermediary conduit to reduce the asymmetric information problem in private transactions between technology buyers and sellers.

We also agree that the project should be named “Access to Knowledge & Technology”, and focused on the needs of DCs and LDCs and obstacles to achieving technology transfer. There is also a need for concrete definition of problems. We would like to support the proposal that recommendations of the High-Level Expert Forum be incorporated into WIPO’s programs. Such Forum must therefore be balanced and its composition should be decided by Member States.

We would like to support the substantive ideas for the project, which include:

- (i) setting up a database that specifically targets R&D technology transfer possibilities to developing countries;
- (ii) review patent landscaping reports being prepared under the Project on “Developing Tools for Access to Patent Information” (CDIP/4/6), with a view to identifying the possibilities of technology transfer;

- (iii) look at alternatives for R&D efforts and support to innovation aside from the patent system.

Finally, we fully support the Specific Comments on the Proposed Project and the proposed phases (Section IV).

UNITED KINGDOM (Comments received February 22, 2010)

The UK hereby submits its comments on document CDIP/4/7 and its response to the paper submitted by the Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt on behalf of a Group of Like-Minded Developing Countries, the 'Egyptian Proposal'.

1. We fully support the proposed project on IP and Technology Transfer. Technology transfer is an increasingly important topic in the context of current issues, such as climate change where diffusion of technologies will be vital if we are to meet our mitigation targets. This project has the potential to significantly inform the debate and to shape the way forward in resolving these difficult issues.
2. Overall CDIP/4/7 is a good starting point however a tighter definition of the scope of the project will be important, in particular to ensure that the project does not go beyond WIPO's mandate. It is unclear what the Secretariat considers the scope will be. Is the aim to find solutions within the IP system or to consider broader incentives outside it? The Egyptian proposal broadens the scope to technology transfer in general, as well as funding mechanisms for technical assistance, particularly under point 10 referring to IP-related policies. We acknowledge that the project will need to take account of the broader issues, but are concerned that the Egyptian proposal takes it beyond WIPO's mandate.
3. An attempt to define the term 'transfer of technology', proposed by the Egyptians, would help to better delineate the scope of the project. The UK view however is that such a definition in a WIPO project should be limited to one which reflects what is meant by technology transfer in relation to IP.
4. Clarification is needed of what is meant in CDIP/4/7 by a 'New Platform for Technology Transfer'. The term is vague and unspecific. What objective does the Secretariat consider it will achieve?
5. The current proposed outcome, to feed back the findings of the project into WIPO programmes, also needs further definition and should be more ambitious given the 1.7CHF budget allocated to the project. We agree with the Egyptian proposal that the outcome should be more action-oriented.
6. Project expenditure should be closely monitored and reported.
7. With regards membership of the high-level forum, we agree with the Egyptian proposal that there is a need for transparency. Member states should broadly agree what its composition and role should be, as this will be important for ensuring the engagement of all parties throughout the project. However, we recognize the need to strike a balance between involvement and micro-management which would compromise the project's progress.
8. Whilst holding regional consultations at the start, rather than at the end of the project (Egyptian Proposal, point 20) might seem intuitively right in order to fully engage all parties there is a significant risk that this will slow down the process. It should be accepted that member states will represent the interests of their regions in the project forum.

9. With regard to the research proposals in CDIP/4/7 (2.1.2), we welcome more work in this area and the scope of the proposals looks right to us. We agree with the Egyptian Proposal that these should take into account a review of the literature already available in order to avoid duplication of effort. In addition the studies and research should aim to be sensitive from the outset to the possibility that different solutions may be needed not only for countries at different levels of development, but also for different sectors. We have found in gathering evidence on technology transfer in relation to IP and climate change that different issues are likely to arise in different technological sectors.
10. The Standing Committee for Patents (SCP) has considered a preliminary study on Technology Transfer (SCP/14/4) which is a broad overview of the literature in this area. It would be important to consider how this work and the CDIP technology transfer project could complement rather than overlap each other. In the SCP a like-minded group (including Egypt, India, South Africa) has requested a follow-up study focusing on the negative impact of patents in technology transfer. Our view is that any study commissioned should be balanced and consider both the positive and negatives impacts of IP on technology transfer.
11. Whilst we agree with a number of the comments in the Egyptian proposal, as described above, there are some elements that cause us concern:
  - a. We consider that a number of the proposals appear to pre-empt the outcomes of the project. There are specific proposals, eg in points 10, 11 and 19 that are worthy of discussion but are not based on any analysis or evidence. Many of them have significant cost implications. They might be the right things to do, but there might equally be others that have not been out forward which are more effective. This will not be clear until the initial economic work is done;
  - b. The Egyptian proposal 11.1 refers to introducing commitments similar to TRIPS 66.2, including for countries not accessioned to WTO. We take the view that rather than superseding TRIPs in this respect it would be better to encourage members to realize their TRIPs commitments;
  - c. The proposal to charge additional fees for PCT applications (point 11.2) is not appropriate given that these fees already fund much of the development agenda (we understand up to 75%) and is not something we can support. Whilst one of the aims of the PCT is to foster and accelerate the economic development of developing countries through increasing the efficiency of their legal systems for the protection of inventions, the intention is that this would be done by providing easy access to information on technological advancements, rather than by increasing fees to fund specific projects.

#### AUSTRALIA (Comments received March 1, 2010)

Australia supports analysis of intellectual property and technology transfer in WIPO through the proposed project. Australia thanks the Group of Like-minded Countries for its comments and makes the following observations. We look forward to further discussion in the CDIP.

#### Definitions (paragraphs 5 and 6)

Australia supports further discussion of the definition of technology transfer. While the Draft International Code of Conduct on the Transfer of Technology provides one reference point, the full range of definitions should be considered. A definition would also assist in categorizing work on technology transfer in different WIPO Committees. However, discussions on definitions should not

dominate the project at the expense of recommendations for practical actions to increase and accelerate transfer of technology to developing countries.

Guidance as to issues considered (paragraphs 8 – 13)

Australia supports an objective, evidence based analysis of technology transfer through the project. Australia believes that identification and definition of possible problems in achieving effective technology transfer at the outset is consistent with an objective approach. However limiting studies to focus on obstacles is likely to produce a less balanced, and ultimately less useful, outcome than a study that investigates the issue objectively based on evidence available.

Flexibilities in international regime (paragraph 9)

Australia notes that this paragraph appears to refer to the TRIPS Agreement “flexibilities” but we would welcome clarification on this point. In Australia’s view, the scope of TRIPS flexibilities is a matter for the TRIPS Council. We do not consider that WIPO has a role in normative consideration of the TRIPS flexibilities in WIPO. WIPO’s role should be limited to advising on the use of those flexibilities rather than determining their scope and application. In relation to technology transfer, and as proposed by the Secretariat, this would involve advising factually on how these flexibilities are used by members.

Action Oriented Results (paragraph 16)

Australia supports a clear outline of the project along with both quantitative and qualitative performance indicators to indicate success. It is important that all CDIP projects, including the thematic projects, include appropriate evaluation mechanisms and make use of the accepted internal evaluation procedures. However, Australia considers that identification of “action oriented results”, prior to broad and balanced consideration of the issues, would be premature. The high level expert forum is a good opportunity to develop “action oriented results”.

Substantive ideas for the project (paragraph 19)

Australia is aware of the concerns of some Members concerning the implementation of TRIPS Article 66.2, however, we do not consider the statement that technology transfer has not been achieved under the TRIPS Agreement to be accurate. In Australia’s view, the effectiveness, or otherwise, of the implementation of Article 66.2 is a matter for the TRIPS Council. We would not support consideration of the implementation of Article 66.2 in WIPO.

PRINCIPALITY OF MONACO (Comments received on March 1, 2010)

The Principality of Monaco would like to thank the Secretariat for document CDIP/4/7, which is a good basis for discussion, as well as Egypt for the document submitted on behalf of a group of like-minded delegations with a view to improving the proposed project. Technology transfer is a very important issue, particularly in the context of current global challenges such as climate change. This is why Monaco also wishes to contribute to strengthening this project, by submitting the following comments and observations:

(1) The Principality of Monaco believes that it is necessary to deepen and narrow the overall aim of the project so as to ensure that it does not go beyond WIPO’s mandate and focuses on issues of intellectual property linked to technology transfer. Technology transfer is a relatively broad concept which does not only refer to aspects of intellectual property. In this respect, discussions are ongoing in various fora on issues directly or indirectly linked to technology transfer and it is not desirable that WIPO’s efforts encroach on what is being done elsewhere, on aspects other than those falling within WIPO’s remit;

- (2) The Principality of Monaco shares the view presented in the document submitted by Egypt according to which common ground should be reached first on the definition of the expression “technology transfer”, in as much as this definition focuses on aspects of intellectual property;
- (3) The Principality of Monaco would like more information on the scope of the concept “new platform for technology transfer and intellectual property collaboration”, particularly as concerns the role and operation of this platform;
- (4) The Principality of Monaco would also like the Secretariat to provide further details as to the “High-Level International Expert Forum” as provided for in document CDIP/4/7: what is meant by “high-level”? How will participants be chosen? What are the expected outcomes?
- (5) The Principality of Monaco is of the opinion that document CDIP/4/7 should contain a table specifying overall expected spending for implementing this project;
- (6) The Principality of Monaco believes this project should take into consideration and complement the work of other WIPO committees which also deal with technology transfer, particularly to avoid any overlap;
- (7) The Principality of Monaco does not consider the idea appropriate, as proposed in the document submitted by Egypt, to establish a special fee for applications filed under the Patent Cooperation Treaty (PCT). The PCT already provides substantial funding for the implementation of the WIPO Development Agenda ;
- (8) Lastly, and in general, the Principality of Monaco considers it is not appropriate, at this stage, to prejudice the outcomes of the various phases of the project. The document presenting the project should establish the various planned steps by indicating what the expected outcomes are for each of the steps and the ultimate goal which they are designed to achieve. Any suggestions on the resources required to promote technology transfer should be expressed and discussed during the various phases of the project, but not in the document outlining the project.

UNITED STATES OF AMERICA (Comments received on March 2, 2010)

Comments of the United States of America on “Project on Intellectual Property and Technology Transfer: Common Challenges – Building Solutions” (CDIP/4/7) and In Response to the Comments by a Group of Like-Minded Developing Countries Submitted by the Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt

1. The United States believes that a well-designed intellectual property system is an essential tool in economic development and the transfer of technology. Subject to the modifications suggested below, we therefore support the “Project on Intellectual Property and Technology Transfer” (CDIP/4/7) as a good point of departure for initiating a range of activities designed to identify IP-related policies and practices that can be used to promote the transfer and dissemination of technology to developing and least-developed countries.
2. We appreciate the Comments by a Group of Like-Minded Developing Countries Submitted by the Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt (“Egyptian Proposal”). The comments raise a number of important and challenging questions and concerns regarding the design, scope, and



objectives of the original project document (CDIP/4/7). We offer the following initial observations on both the original proposal and the Egyptian Proposal.<sup>7</sup>

3. The original proposal appears to be an appropriately focused response to the emphasis found in the agreed recommendations to “*initiate* discussions” (Rec. 19) and to “*explore*” (Recs. 25 and 28) IP-related policies that promote technology transfer as a prelude to the development of any substantive recommendations. The Egyptian Proposal raises a host of issues that may be worthy of discussion, but in our view it would not be practical to examine all of them in one project. We believe that a more sensible approach would be to focus on — and give priority to — certain key elements involved in IP-related technology transfer (*i.e.*, those set forth in CDIP/4/7) and then expand the list of topics in later projects based upon the lessons learned in the initial project.

4. We agree with Egypt and the Group of Like-Minded Developing Countries (“Egypt”) that the project should be guided by a clear understanding of what is meant by the term “technology transfer.” In our view, the definition of technology transfer contained in the preliminary study on technology transfer commissioned by the Standing Committee on Patents (SCP/14/4) would provide a workable operational definition of the term that could be used in the project under consideration in CDIP. The SCP study notes that, when used in the context of intellectual property, “the transfer of technology is a series of processes for sharing ideas, knowledge, technology and skills with another individual or institution (*e.g.*, a company, a university or a governmental body) and of acquisition by the other of such ideas, knowledge, technologies and skills.” (SCP/14/4, para. 16). The Egyptian Proposal (page 10) suggests using the SCP study to inform CDIP’s work on IP and technology transfer, and we recommend following that counsel.<sup>8</sup> Additionally, we believe that the definition of technology transfer in the SCP study largely encompasses the lengthier list specified in the Egyptian Proposal.

5. The Egyptian Proposal suggests three specific sets of issues to be considered when discussing technology transfer (paras. 8-11): international IP standards pertaining to technology transfer, technology transfer supportive IP-related policies by developed countries, and multilateral supportive measures. This suggestion raises important matters that are worthy of discussion, but it also raises the issue of duplication of work between WIPO committees.

6. Under the first set of issues identified in the Egyptian Proposal — International IP Standards, including patentability, exceptions to exclusive rights, disclosure requirements, compulsory licenses, and anti-competitive practices (Egyptian Proposal, para. 9) — we note that these issues are being studied or proposed to be studied by the Standing Committee on Patents (SCP). We believe that CDIP should coordinate with the SCP so as to avoid duplication and divergent approaches. Coordination with other committees should not, however, preclude CDIP from using the work of those committees in pursuit of its mandate. In our view, such synergies should be encouraged. The discussion of coordination mechanisms at the next session of CDIP should help clarify how CDIP should discharge its responsibilities as one among many WIPO committees.

7. With respect to the second set of recommendations identified in the Egyptian Proposal - “Technology Transfer Supportive IP-related Policies by Developed Countries” (para. 10) - the United

---

<sup>7</sup> We have also reviewed CDIP/4/14, which summarizes comments made by Member States on CDIP/4/7 at the last meeting of the committee. The substantive comments made by the Group of Like-Minded Developing Countries at that meeting appear to be reflected in the Egyptian Proposal. We have accordingly focused our attention on the Egyptian Proposal (in addition to the original proposal).

<sup>8</sup> We also note that the definition of “technology transfer” contained in the Egyptian Proposal (para. 6) would be incomplete because it includes imitation, reverse engineering, software decompilation and other means of obtaining technology, but without reference to the legitimate interests of rights holders. The consent of a rightful owner may be required for such acts under the national laws of some countries.

States notes that it is already heavily engaged in encouraging its research and scientific institutions to cooperate with R&D institutions in developing countries through its Science and Technology Agreements administered by the U.S. Department of State, and through R&D agreements with the U.S. Department of Energy, the National Institutes of Health, and other agencies. U.S. government agencies, such as the U.S. Department of State, the U.S. Agency for International Development, and many others, also work to promote and support public-private partnerships that transfer technology, and provide financial and investment assistance for technology-related private sector projects in developing countries.

8. Under the third set of recommendations — Multilateral Support Measures (para. 11) — the Egyptian Proposal suggests establishing a special fee on PCT applications, with the resulting revenues to be used for the promotion of R&D activities in developing and least-developed countries. PCT fees are already used to fund much of what WIPO does, and an increase in fees would be contrary to the recent direction WIPO has been taking, which is to decrease fees to encourage greater use of the PCT to protect and disseminate new technologies.

9. We welcome the suggestion in the Egyptian Proposal (para. 17) to conduct a literature review of existing work in the field of technology transfer, particularly by other organizations. We would, however, appreciate clarification on the suggestion that any literature review should be “pre-defined with the list of issues to be addressed” and that the comments made during the Open Forum on the Development Agenda by WIPO on 13-14 October 2009 should be reflected in this project. It would be helpful to know what “list of issues” and specific comments are being referenced here.

10. The Egyptian Proposal (pp. 8-9) suggests undertaking a number of additional studies. One suggestion is a paper on measures available in the TRIPS Agreement for developing countries to promote transfer and dissemination of technology with a particular focus on patentability criteria, limitations and exceptions to patent rights, compulsory licenses and government use authorizations, anti-competitive provisions, pre-and post grant oppositions, application of Article 44.2 of the TRIPS Agreement, transitional period for LDCs *etc.*

We note that the general proposed topic is already included in the original project’s proposed study on “the use of flexibilities in international IP agreements” to promote technology transfer (Section 2.1.2(b)); other particular topics, such as patentability criteria, limitations and exceptions, *etc.*, are being considered or are being proposed to be considered in the SCP.

We therefore favor conducting the study proposed in the original project (Section 2.1.2(b)).

11. Another study recommended in the Egyptian Proposal (page 9) would examine the extent to which Article 66.2 of TRIPS has been fulfilled. Article 66.2 of TRIPS reaches beyond WIPO’s mandate into the area of business, trade, financial and other incentives.

The WTO TRIPS Council has responsibility for monitoring technology transfer incentives provided to LDCs by developed countries under Art. 66.2 of the TRIPS Agreement. Developed Members have an obligation to provide regular updates to the Council on the fulfillment of their obligations under Art. 66.2. We believe that WIPO should avoid undertaking responsibilities that fall within the express jurisdiction of other international organizations. To the extent the proposed study would focus instead on how the TRIPS Agreement can be better utilized for promoting technology transfer in developing and least-developed countries (see below), we would support such a study.

12. A third study recommended in the Egyptian Proposal (page 10) would analyze the R&D policies found in the public and private sectors of developed countries and their impact on enhancing R&D capacity in developing countries. We would support a balanced study on R&D policies and their impact on technology transfer but note that such a study should be closely coordinated with a research project proposed in CDIP/4/7 under section 2.1.2(b) (a study on existing IPR-related policies that exist in various countries to promote technology transfer, including the use of flexibilities in

international IP agreements) and section 2.1.2(c) (case studies on cooperation between R&D institutions in developed and developing countries).

13. The Egyptian Proposal also recommends six additional ideas for the project (para. 19):

- The first two would require (i) establishing a database that specifically targets R&D technology transfer possibilities from developed countries and (ii) reviewing the patent landscaping reports prepared under another CDIP project with a view to identifying possibilities of international transfer of technology in these areas. While these ideas appear to fit within the scope of the existing project and may have merit, we would need to have additional details on these proposed activities, including their cost implications, in order to make an informed judgment as to whether they should be included in the current project. For example, with respect to the database proposal under (i), how would it differ from the IP Development Matchmaking Database (IP-DMD) being developed under DA recommendation 9 (CDIP/4/2, Annex IV), or could the two activities be combined?
- The third and fourth substantive ideas in the Egyptian Proposal seem to encompass studies on complementary incentivizing models: one study would examine alternatives to R&D efforts and the support to innovation aside from the currently existing patent system; the other would study the contribution of open source models to technology transfer. While these are important topics, we note that only one Development Agenda recommendation (No. 36) addresses non-IP incentivizing models, and it calls on Member States “to exchange experiences on open collaborative projects such as the Human Genome Project as well as on IP models.”
- For the fifth idea, which proposes a discussion and analysis of how technology transfer has not been achieved under the TRIPS Agreement, we believe that WIPO should avoid duplicating the efforts of the WTO TRIPS Council in monitoring compliance with Member State obligations under Article 66.2. *See* comments under para. 11 above. If the focus of the study were changed from “how technology transfer has not been achieved under the TRIPS Agreement” to “how the TRIPS Agreement can be better utilized for promoting technology transfer in developing and least-developed countries,” this might be a useful addition to the research agenda for this project.
- The sixth and last substantive idea in the Egyptian Proposal is how developing countries can address the problem of Brain Drain. One Development Agenda recommendation (No. 39) specifically addresses the issue, and requests WIPO, “within its core competence and mission, to assist developing countries, especially African countries, in cooperation with relevant international organizations, by conducting studies on brain drain and make [sic] recommendations.” The United States would welcome studies by WIPO in collaboration with other relevant international organizations that would shed light on the causes of brain drain (including the possibility that an ineffective IPR system may have causal effects), but we note that this topic might benefit from a separate project document commensurate with the importance of the subject.

14. The current title of the project – “Project on Intellectual Property and Technology Transfer: Common Challenges – Building Solutions” – appears to capture both the letter and spirit of the Development Agenda recommendations on which the project is based. Those recommendations focus on the “IP-related” aspects of technology transfer (Rec. Nos. 25 and 26). Renaming the project “Access to Knowledge and Technology” (Egyptian Proposal, para. 12) would not, in our view, adequately reflect these recommendations because it makes no reference to intellectual property as it relates to technology transfer.

15. The United States believes that in-depth study, fact-gathering and evaluation should precede the formulation of any policy recommendations. The Egyptian Proposal's recommendation that the Secretariat prepare a working document on IP-related policies and initiatives that are necessary to promote technology transfer (Egyptian Proposal, para. 14) is a sound suggestion, but any document should be based on the research studies proposed in Section 2.1.2 of the project and the views of other stakeholders that will be compiled through the web-based WIPO forums (Sec. 2.1.3). The current proposal (Section 3.2.6) already appears to contemplate such a procedure, although additional clarification from the Secretariat would be desirable.

16. The United States would like to associate itself with the comments submitted by the United Kingdom regarding CDIP/4/7 and the Egyptian Proposal.

[Конец Приложения II и документа]